

(da compilare in stampatello 请用意大利文印刷体填写)

RICHIESTA PERFEZIONAMENTO DOCUMENTI

文件认证申请表

Anno Accademico (学年) 2014 -2015

Al Consolato d' Italia a Shanghai (致意大利驻上海总领事馆)

Il sottoscritto (本人) :

Cognome (姓):.....

Nome (名):.....

Sesso (性别) :.....

Nato il (生日)a (出生地)

(città 城市) (Stato 国家) (cittadinanza attuale 现国籍)

Residente in (常住地址)

(via e numero civico 街道名称与门牌号) (città e codice postale 城市与邮政编码)

(Stato 国家)

(telefono 电话号码)

al fine di poter presentare domanda di iscrizione per (为了注册...): (cancellare le diciture che non interessano 请删去与你无关的项目)

1° anno (大学一年级), abbreviazione di corso (转换学分), corso di laurea (本科课程), corso di laurea magistrale a ciclo unico (本硕连读课程), corso di laurea magistrale non a ciclo unico in (非本硕连读的硕士课程)

(所报专业名称) “.....”

presso l'Università/Istituzione Afam (在.....大学/.....艺术学院) di

(indicare la precisa denominazione dell'Università 请注明大学的准确名称)

Chiede (申请)

che i seguenti documenti allegati in originale e corredati di traduzione (以下文件原件及翻译):

(cancellare la dicitura che non interessa 请删去与你无关的项目)

- Titolo finale degli studi di scuola secondaria (高中毕业文凭) o certificato di frequenza dell'ultimo anno di scuola secondaria (高三在读证明) :

“.....”

(riportare la dicitura del titolo in lingua originale 请用汉语拼音填写申请认证的文件名称)

- Titolo di studio conseguito presso una Università (在大学取得的学位证书) o titolo post-secondario rilasciato da un Istituto Superiore non universitario che consente in loco il proseguimento degli studi universitari nel livello successivo, conseguito dopo il titolo degli studi secondari ottenuto al termine di un

periodo non inferiore a 12 anni di scolarità (或经过不少于12年的学习并获得高中毕业证后, 由当地非大学的高等学院颁发的, 可在当地进行更高一层教育的学历证书).

(cancellare la dicitura che non interessa 请删去与你无关的项目)

“.....”

(riportare la dicitura del titolo in lingua originale 请用汉语拼音填写申请认证的文件名称)

- Certificato rilasciato dalla competente Autorità accademica attestante gli esami superati (学校出具的成绩单), nonché, per ogni disciplina, i programmi dettagliati previsti per il conseguimento del titolo universitario o post-secondario (以及课程描述).

nonché (indicare eventuali altri documenti di studio di cui si richiede il perfezionamento 若申请其他与学习有关的文件认证请注明文件名称)

.....
.....

vengano muniti dei seguenti atti di perfezionamento 申请将以上文件进行:

- 1) legalizzazione Consolare (领事认证),
- 2) dichiarazione di valore in loco ai fini dell'iscrizione in Italia al corso di laurea, al corso di laurea magistrale a ciclo unico, al corso di laurea magistrale non a ciclo unico (价值声明—用于注册本科课程、本硕连读课程、非本硕连读的硕士课程)

.....

Il sottoscritto prende atto che i documenti notarili di cui sopra verranno rilasciati a titolo gratuito dal Consolato Generale d'Italia a Shanghai per esclusivi motivi di studio e che tali atti non potranno quindi essere utilizzati per altre finalità. (本人明确知道: 上述文件将由意大利驻上海总领事馆进行学习目的免费认证,不能用于除学习外的其它目的)。

Il sottoscritto (本人): (cancellare la dicitura che non interessa 请删去与你无关的项目)

provvederà a ritirare i sopraelencati documenti personalmente (将亲自领取以上文件) o per il tramite di (或委托以下人士前来领取):

.....

(cognome e nome 被委托人姓名) (data di nascita 生日) (documento 证件号码)

cui conferisce apposita delega.

.....

(data 日期)

.....

(firma 签字)